

NORMAL Plus

DESCRIPTION

- 5-fingers protective glove.
- Synthetic general purpose standard weight PVC on a textile liner.
- Anatomical shape with curved fingers and fluted finger-tips.
- 3 lengths available:
 - 27 cm (10.5 in) protection of wrist,
 - 35 cm (14 in) protection of forearm,
 - 40 cm (16 in) protection of forearm,
also available in 55 cm (22 in) and 70 cm (28 in).
- 4 sizes: 8, 9, 10 and 11.



CHARACTERISTICS

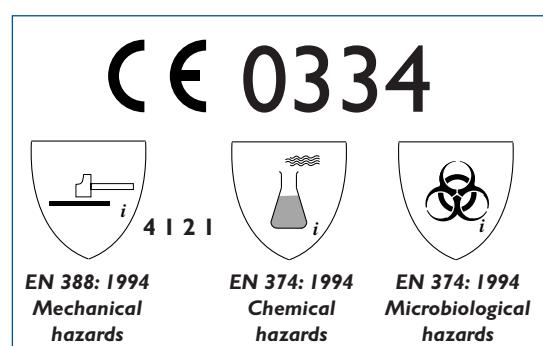
- Fine gauge 100% cotton interlock knitted liner.
- Assembly of the two parts by chain stitch.
- Integral base coating of superior plasticized plastoprene.
- Finibrid synthetic coating with high plasticizer level to give smooth glossy surface on palm and fingers.

PERFORMANCES

- Good flexibility.
- Very good resistance to organic acids, minerals, alkalis, oils in general.
- Very good mechanical resistance to abrasion and tearing.
- Certified in conformity with the standards **EN 420: 1994** (general requirements), **EN 388: 1994** (mechanical hazards) and **EN 374: 1994** (chemical and microbiological hazards) by the Institut Français Textile-Habillement.
- Manufactured under EC quality assurance system carried out by the ASQUAL body.

APPLICATIONS

- Multi-purpose glove.
- Excellent general purpose glove for basic handling, operations where there are mechanical hazards or oils, greases and chemical products.
- For major risks.



This glove is certified to comply with the essential requirements of European directive EEC/89/686 of December 21st, 1989 relative to personal protective equipment submitted to CE type examination issued by a notified laboratory, who certifies the conformity of this glove with the EN standards to which it responds and certifies the performance levels obtained during tests and manufactured under a CE quality assurance system carried out by a notified body.

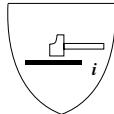
References				
Sizes	8	9	10	11
Versions				
27 cm (10.5 in)	01F4E62	01F4E63	01F4E64	01F4E60
35 cm (14 in)	01F6E62	01F6E63	01F6E64	01F6E60
40 cm (16 in)	01F7E62	01F7E63	01F7E64	01F7E60
55 cm (22 in)		01F9E63	01F9E64	
70 cm (28 in)		01FAE63	01FAE64	

EN 388: 1994			
Abrasion	Blade cut	Tear	Puncture

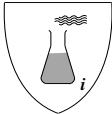


NORMAL PLUS

CE 0334



4121



EN 388 : 1994

- (F) Risques mécaniques
- (GB) Mechanical hazards
- (D) Mechanische Gefahren
- (E) Riesgos mecanicos
- (I) Pericolo meccanico
- (NL) Mechanische risico's



EN 374 : 1994

- (F) Risques chimiques
- (GB) Chemical hazards
- (D) Chemische Gefahren
- (E) Riesgos químicos
- (I) Prodotti chimici
- (NL) Chemische risico's

- (F) Risques microbiologiques
- (GB) Microbiological hazards
- (D) Bakteriologische Gefahren
- (E) Riesgos microbílicos
- (I) Microorganismi
- (NL) Microbiologische risico's

Indices de protection chimique à la perméation / permeation chemical protection index :

Acide acétique 80% / Acetic acid 80%

3 Hexane / Hexane

Hydroxyde de sodium 20% / Sodium hydroxide 20%

6

I



C O M A S E C

5, Allée des Bas Tilliers - 92238 Gennevilliers Cedex - France

Tel 33 (0) 1 47 92 92 92 - Fax 33 (0) 1 47 92 92 19 / 29

Email : info@comasec.com - Web : comasec.com

Taille / Size	8	9	10	11
27 Paires 27 cm (10.5 in)	01F4E62	01F4E63	01F4E64	01F4E60
Mains droites	01F4D63	01F4D64		
Mains gauches	01F4G63	01F4G64		
35 Paires 35 cm (14 in)	01F6E62	01F6E63	01F6E64	01F6E60
Mains droites			01F6D64	
Mains gauches			01F6G64	
40 Paires 40 cm (16 in)	01F7E62	01F7E63	01F7E64	01F7E60
Mains droites		01F7D63	01F7D64	
Mains gauches		01F7G63	01F7G64	



VERSION 2000



CERTIFICATION ISO 9001 GROUPE COMASEC EUROPE

Numéro de contrôle / control number

Merci de joindre cette fiche de livraison en cas de retour de marchandise.
Should you return the goods, please attach this card.

N° 01F4E6CEE/FLNU/6 - 02/04

NOTICE D'INFORMATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Ces gants NORMAL PLUS ont été fabriqués avec le plus grand soin par COMASEC pour votre protection contre les risques majeurs.

Afin qu'ils vous donnent entière satisfaction, vous devez :

- Consulter la fiche technique N° 01F4E6F/FT dernière version en vigueur.

Elle présente leurs principales caractéristiques et performances évaluées par notre laboratoire de contrôle et par un laboratoire indépendant notifié, selon les normes françaises (NF) ou européennes (EN).

- Vous assurer que leurs performances correspondent aux risques (mécaniques, chimiques, thermiques,...) de votre poste de travail. Concernant les risques chimiques, vous devez vous informer au préalable de la nature des produits chimiques utilisés et nous consulter en cas de doute.

1. UTILISATION - nous vous conseillons, afin que ces performances soient maintenues dans le temps :

I.1 d'observer une parfaite hygiène (mains propres) avant le port de vos gants, à troisir si l'on déjà servi.

I.2 de vous assurer visuellement et avant usage que vos gants ne présentent pas de défauts majeurs (transperçements, souillures chimiques, usures importantes, etc...).

I.3 et après usage, de vérifier visuellement si vos gants sont toujours exempts de défauts majeurs afin d'être entretenus puis stockés. Dans le cas contraire, il convient de les mettre au rebut dans un endroit où ils ne peuvent être réutilisés.

2. ENTRETIEN - Nettoyer en surface vos gants, par exemple avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse, laisser sécher et ranger les ensuite dans un endroit propre et aéré en prévision de leur prochaine utilisation.

3. STOCKAGE - Dans des conditions normales de stockage, c'est à dire d'humidité et de température ordinaires (+15°C à + 30°C), à l'abri du soleil et dans des locaux propres, couverts et aérés, vos gants ne risquent aucune altération.

4. RÉNOVATION - Si, après utilisation prolongée de vos gants, vous souhaitez les faire rénover, nous vous conseillons de faire appel à des sociétés spécialisées. Sachez cependant que nous ne pouvons garantir les performances des gants rénovés.

5. CONFORMITÉ - La marque CE - Le marquage CE signifie que les NORMAL PLUS sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne CEE/89/686 relative aux équipements de protection individuelle soumis à examen CE de type délivré par le laboratoire notifié n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) -

avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuyly cedex et soumis à un système d'assurance qualité CE de la production contrôlé par l'organisme notifié n° 0334 - ASQUAL - Association Française pour la Promotion de l'Assurance Qualité dans la filière textile.

5.2 Normes EN et performances - Les performances du NORMAL PLUS ont été évaluées selon les normes européennes suivantes :

EN 420 : 1994 Exigences générales pour les gants.

EN 388 : 1994 Protection contre les risques mécaniques.

EN 374 : 1994 Protection contre les produits chimiques et les micro-organismes.

Un système de pictogrammes symbolise ses performances. Ces pictogrammes peuvent être accompagnés de chiffres représentant les niveaux de performance vis à vis des risques considérés, de 1 à 4 pour les niveaux les plus élevés. 0 et X signifient absence de protection pour le ou les risques considérés (X = essai non effectué, 0 = niveau I non atteint). Le "i" donne information de chaque pictogramme rappelle à l'utilisateur qu'il doit, avant d'utiliser un gant, s'informer de ses performances et de ses conditions d'emploi, etc...

5.2.1 Risques mécaniques

Abrasion : 4 sur 4 niveaux

Coupe par tranchage : 1 sur 5 niveaux

Déchirure : 2 sur 4 niveaux

Perforation : 1 sur 4 niveaux

5.2.2 Risques chimiques et micro-biologiques

Gants pouvant être utilisés en présence de produits chimiques et de micro-organismes spécifiés par le fabricant qui est tenu d'informer l'utilisateur des conditions et des limites d'emploi dont l'utilisateur doit tenir compte.

Penetration (selon la méthode d'essai EN 374-2 : 1994) :

La résistance à la pénétration des NORMAL PLUS est contrôlée selon la norme ISO 2859 :

Niveau de performance : 3

Niveau de Qualité Acceptable (NQA) : 0,65

Permeation (selon la méthode d'essai EN 374-3 : 1994) :

L'indice de protection à la perméation (passage d'un produit chimique à travers un matériau) exprime le temps au bout duquel la traversée de quelques particules de ce produit chimique est détectable (testé en conditions expérimentales sévères), voir tableau à droite.

und wird durch die notifizierte Prüfstelle Nr: 0334 ASQUAL – Association Française pour la Promotion et de l'Assurance Qualité überwacht.

5.2 EN-Normen und Leistungsstufen - Die Leistungsstufen des Handschuhs NORMAL PLUS wurden gemäß den nachstehend aufgeführten Normen bewertet:

EN 420: 1994 Allgemeine Anforderungen für Handschuhe

EN 388: 1994 Schuhhandschuhe gegen mechanische Risiken

EN 374: 1994 Schuhhandschuhe gegen Chemikalien und Mikro-organismen

und wird durch die notifizierte Prüfstelle Nr: 0334 ASQUAL – Association Française pour la Promotion et de l'Assurance Qualité überwacht.

5.2.1 Mechanische Risiken

Abriss 4 von 4

Schnitt 1 von 5

Weiterreißverhalten 2 von 4

Durchdringen 1 von 4

5.2.2 Chemische und mikro-biologische Gefahren

Der Schuhhandschuh kann gegen chemische Gefahren eingesetzt werden, sofern der Hersteller der Chemikale verpflichtet wurde, dem Träger die Bedingungen und die Grenzen des Einsatzes zu nennen. Der Träger verpflichtet sich, diese zu beachten.

3. LAGERUNG - Die Handschuhe sind unter Lichtabschluß in trockenen, sauberen und belüfteten Räumen bei einer normalen Luftfeuchtigkeit und einer Temperatur von 15 – 30°C zu lagern.

4. ERNEUERUNG - Falls Sie die Handschuhe schon über einen längeren Zeitraum benutzt haben und wünschen sie erneut zu lassen, so rufen wir Ihnen sich an eine Firma zu wenden, die in diesem Bereich spezialisiert ist. Jedes weisen wir ausdrücklich darauf hin, daß wir keine Garantie betreffend der Leistungsfähigkeit der erneuerten Handschuhe geben.

5. KONFORMITÄT

5.1 Markierung gemäß CE - Die Markierung CE bedeutet, daß der Handschuh NORMAL PLUS allen Anforderungen der europäischen Richtlinie CEE/89/686 über persönliche Schutzausrüstungen entspricht und daß der Handschuh einer CE-Prüfung durch die zertifizierte Prüfstelle - nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuyly cedex - France unterworfen worden ist. Die Produktion unterliegt einem Qualitäts-Sicherungs-System

INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE

COMASEC takes the greatest care in making NORMAL PLUS gloves for your protection against major risks.

In order for these gloves to provide you with full satisfaction you must:

- Consult the latest version of specifications sheet no. 01F4E6GB/FT, which presents their main characteristics and performances. These performances have been evaluated by our testing laboratory and certified independent laboratory, in accordance with European standards (EN).

- Make sure these performances correspond with your work station's mechanical, chemical, heat and other hazards. To choose the right protection against chemical products, you are advised firstly to get to know the type of chemical products concerned and are advised to get in touch with us, should there remain any doubt.

1. USE - We advise that you do the following to guarantee that these performances are maintained over a long period of time :

I.1. Observe perfect hygiene (clean hands) before wearing your glove, especially if they have already been used.

I.2 Before using the gloves make sure they do not display any defects, such as holes, chemical stains, wear and tear, and so on.

I.3 Check the gloves after use and before storage to make sure they still display no defects. If they do, they must be discarded in a place where they cannot be re-used.

2. MAINTENANCE - Clean them for example with a rag and soap/water, then air dry and store them in a clean, well-ventilated place before using them again.

3. STORAGE - Store in a clean, dry, covered, well-ventilated place with temperatures of between +15°C and +30°C. Do not leave them exposed to sunlight. The gloves will undergo no changes if these precautions are followed.

4. REFURBISHMENT - If you have been using the gloves for a long period of time and would like to have them refurbished, call upon a company specializing in this work. However, we cannot guarantee the performances of refurbished gloves.

5. COMPLIANCE

5.1 EC Mark - The EC mark means that NORMAL PLUS gloves comply with the basic requirements of EC directive EEC/89/686 relating to personal protective equipment submitted to EC certificate of conformity issued by the notified body no. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuyly cedex and submitted to EC quality assurance system of the production carried out by the notified body no. 0334 - ASQUAL - Association pour la promotion de l'Assurance Qualité

dans la filière Textile - Habillement.

5.2 EN Standards and performances - The performances of NORMAL PLUS gloves have been assessed in accordance with the following European standards :

EN 420: 1994 General requirements for gloves.

EN 388: 1994 Protective gloves against mechanical hazards.

EN 374: 1994 Protective gloves against chemical and micro-organisms.

A system of pictograms is used to symbolize these performances. The pictograms may be accompanied by figures representing performance levels in relation to the hazards involved. The numbers range from I for the lowest to 4 or 5 for the highest levels. 0 and X mean the gloves offer no protection against the hazard or hazards under consideration (X means no test has been made, 0 means level one has not been reached). The "i" in the pictogram means that users must inform themselves of performances, conditions for use, etc.

5.2.1 Mechanical hazards

Abrasion resistance : 4 on 4 levels

Cut resistance : 1 on 5 levels

Tear resistance : 2 on 4 levels

Puncture resistance : 1 on 4 levels

5.2.2 Chemical and micro-organisms hazards

Gloves to be used against chemicals and micro-organisms are specified by the manufacturer who must inform users about conditions and limitations of use that users must take into account.

Penetration (according to EN 374-2: 1994 test method): NORMAL PLUS penetration resistance is controlled according to ISO 2859 standard:

Performance level: 3 Niveau de performance

Acceptable Quality Level (AQL): 0,65 Performance level

Permeation (according to EN 374-3: 1994 test method): The permeation protection index expresses the time taken for chemical particles to breakthrough a material and be detected (tested in severe experimental conditions):

Indice de protection Niveau de performance

Protection level AQL

Indice de protection 3 0,65

Indice de protection 2 0,30

Indice de protection 3 0,60

Indice de protection 4 1,20

Indice de protection 5 2,40

Indice de protection 6 > 480 mn

INFORMATIENOTA, GEBRUIKSAANWIJZING EN ONDERHOUD.

De handschoenen NORMAL PLUS zijn met de meeste zorg gecontroleerd door COMASEC voor uw veiligheid tegen grote risico's.

Teneinde u een volstrekte voldoening te schenken, dient U:

- de technische fiche nr 01F4E6GB/FT laatste uitgave van toepassing, te raadplegen;

- na te gaan of de weerstanden in overeenstemming zijn met de risico's (mechanische, chemische, thermische...) en de post waarin werkzaam is. Voor de chemische risico's dient U na te gaan welke chemische producten gebruikt worden en omtrent de aanwezigheid van zwavel.

1. GEbruiksaanwijzing - Wij raden U aan, opdat de weerstand in de tijd behouden wordt:

1.1. Een perfecte hygiëne toe te passen (zuivere handen) voor het dragen van de handschoenen, a fortiori als zij reeds gebruikt zijn geweest.

1.2 Van de kijken en dit voor het gebruik of de handschoenen geen gebrekken vertonen (doorprakt, chemisch besmeurd, belangrijke tekens van slijtage, enz.).

1.3 Na het gebruik, na te kijken of deze handschoenen nog te gebruiken zijn teneinde ze te reinigen en terug op te slaan. In het tegenovergestelde geval, is het aangeraden de weg te doen opdat ze niet gebruikt meer zouden worden.

2. ONDERHOUD - De buitenkant van de handschoenen reinigen bijvoorbeeld een doek gedompeld in zeepwater en ze nadelen in een verluchte en propere plaatje te leggen in afwachting van hun volgende gebruik.

3. OPSLAG - In normale opslagvoorraarden, nl. in normale temperatuur en vochtigheidsvoorraarden (tussen 15°C à 30°C), uit de zon in zuivere, bedekte en verluchte lokalen, riskeren uw handschoenen geen verandering.

4. HERNIËWEN - Indien, na langdurig gebruik van uw handschoenen, U wenst deze te vernieuwen, raden wij U aan gespecialiseerde firma's te contacteren. U hoeft wel te weten dat wij de waarden voor weerstandsenheden herinnert de gebruiker erin dat hij voor het gebruik van de handschoenen dient na te gaan welke weerstandsenheden niet kunnen waarborgen.

4.1. GEKLEIJVORMIGHEID

Der Handschuh kann gegen chemische Gefahren eingesetzt werden, sofern der Hersteller der Chemikale verpflichtet wurde, dem Träger die Bedingungen und die Grenzen des Einsatzes zu nennen. Der Träger verpflichtet sich, diese zu beachten.

5.1. CE-markering - Die CE-markierung bedeutet dass der NORMAL PLUS coniform ist an die essentielle eisen der Europäischen richtlinien CEE/89/686 betreffende die individuelle veillighedsartikelen an den Ce-test onderworpen zijn aangeleverd door het erkend laboratorium nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuyly cedex - France und unterworfen worden ist. Die Produktion unterliegt einem Qualitäts-Sicherungs-System

5.2. EN Normen und weerstanden - De weerstand van doorgaande weerstand van de NORMAL PLUS is gecontroleerd volgens norm ISO 2859:

Waarstandschaal 3 op 3 schalen 3 0,65

Kwaliteit : (NQA) : 0,65 2 1,50

Indringen (volgens 1 4,00

testmethode EN 374-3: 1994) :

Beschermingschaal (doorgang 3 Schutzindex 1 genese

Beschermingswaarde Durchbruchzeit

Beschermingswaarde Durchbruchzeit

Doorgang 1 > 10 Minuten

Doorgang 2 > 30 Minuten

Doorgang 3 > 60 Minuten

Doorgang 4 > 120 Minuten

Doorgang 5 > 240 Minuten

Doorgang 6 > 480 Minuten

1 INFORMAZIONI E ISTRUZIONI PER L'USO

Nel produrre NORMAL PLUS, la COMASEC ha tenuto presente la vostra sicurezza. Per sfruttare al massimo le caratteristiche del guanto, dovete: - Consultare l'ultima scheda tecnica n°01F4E6GB/FT/ in vigore. Potrete trovarvi tutte le caratteristiche e le prestazioni dei guanti testati nel nostro laboratorio di controllo e in un laboratorio indipendente autorizzato, secondo le normative europee (EN) - Assicurarvi che le prestazioni siano adeguate ai rischi (meccanici, chimici, termici) che potete correre sui posti di lavoro. **1. UTILIZZO** - Affinché le prestazioni siano prolungate nel tempo vi consigliamo di: I.1 - Mantenere un'igiene perfetta (mani pulite) prima di usare i vostri guanti, specialmente se sono già stati usati. I.2 - Prima di usarli, assicuarvi che i guanti non abbiano alcun difetto, come buchi, macchie chimiche, usura, strappi, etc. I.3 - Controllare i guanti prima e dopo l'uso per assicurarvi che non siano difettosi. Nel caso in cui lo fossero, gettarli in un luogo in cui non possono essere riutilizzati. **2. MANUTENZIONE** - Pulire i guanti con un panno imbevuto di acqua e saponio, lasciare asciugare e riportarli in un luogo pulito e aerato in previsione di un utilizzo futuro. **3. DEPOSITO** - Riposti in un luogo pulito, secco, chiuso, ben aerato con una temperatura compresa tra +15°C e +30°C, al riparo dai raggi solari, i vostri guanti non subiranno alcuna variazione. **4. RIGENERAZIONE** - Se, dopo l'utilizzo prolungato dei Vostri guanti, desiate raverli in buono stato, Vi consigliamo di rivolgervi a delle società specializzate. Teniamo comunque a precisare che non possiamo garantire le prestazioni iniziali. **5. CONFORMITÀ** - Il marchio CE indica che il guanto NORMAL PLUS si attiene ai requisiti basilari della direttiva CEE/89/686, relativi ai dispositivi di protezione individuale (DPI), con certificato di conformità, rilasciato dal laboratorio autorizzato n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy cedex - France e posto sotto il controllo di un sistema di qualità garantita di produzione, controllato dall'organizzazione autorizzata n°0334 - ASQUAL - Association Française pour la Promotion de l'Assurance Qualité no ramo têxtil. **5.2 Norme e prestazioni EN** - Le prestazioni di NORMAL PLUS sono state testate secondo le seguenti norme europee: EN 420 : 1994 Requisiti generali per i guanti, EN 388 : 1994 Guanti protettivi contro i rischi meccanici, EN 374 : 1994 Guanti protettivi contro i rischi di sostanze chimiche e microbiologiche. Per simboleggiare queste prestazioni viene usato un sistema di pictogrammi. Questi pictogrammi possono essere accompagnati da cifre che rappresentano i livelli di prestazione in relazione ai rischi considerati, da 1 a 4 o 5 per quelli più elevati. O e X indicano l'assenza di protezione contro i rischi considerati (X indica che non è stato fatto alcun test, 0 indica che il livello 1 non è stato raggiunto). Nel pictogramma la "i" indica che il cliente si deve informare sulle prestazioni e le condizioni per l'uso del prodotto. **4.2 Rischi Mecanici** - Resistenza all'abrasione: 4 su 4 livelli. Resistenza al taglio: 1 su 5 livelli. Resistenza alla flessione: 2 su 4 livelli. Resistenza alla perforazione: 1 su 4 livelli. **5.2.2 Rischi Chimici e da Microorganismi** - i guanti usati per proteggersi dai rischi chimici da microorganismi sono segnalati dai produttori, che ha il compito di informare il cliente sulle condizioni e limitazioni da tenere in considerazione. **Penetrazione** (secondo il metodo di test EN 374-2 : 1994). La resistenza all'penetrazione di NORMAL PLUS è controllata dalla norma SO 2859. Livello di prestazione: 3. Livello di qualità accettabile: 0,65 **Permeazione** (secondo il metodo di test EN 374-3 : 1994). L'indice di resistenza alla permeazione esprime il tempo impiegato dalle particelle chimiche per attraversare il materiale ed essere intercettate (testato in condizioni experimental severe).

E NOTICIA INFORMATIVA DE UTILIZACION Y MANTENIMIENTO

Los guantes NORMAL PLUS han sido controlados con la máxima atención por COMASEC para su protección contra los riesgos mayores. Para que les den entera satisfacción, ustedes deben asegurarse que sus prestaciones corresponden a los riesgos (mecánicos, químicos, térmicos,...) del puesto de trabajo. Consultar la ficha técnica, última versión en vigor: n°01F4E6GB/FT/ para el NORMAL PLUS. Id informe previamente de la naturaleza de los productos químicos utilizados, y consultarlos en caso de duda. **1. UTILIZACION** - Para que las prestaciones se mantengan a lo largo del tiempo, nosotros les aconsejamos: I.1 Observar una perfecta higiene (manos limpias) anterior y posterior a la utilización de los guantes. I.2 Asegurarse visualmente, antes del uso, que los guantes no presentan defectos mayores (agujeros, desgastes importantes, suciedades, etc...). I.3 Después del uso, verificar visualmente si los guantes no presentan defectos mayores, para ser almaceñados. En caso contrario, conviene descharlos para evitar ser reutilizados. **2. MANTENIMIENTO** - Limpiar superficialmente los guantes con un paño humedecido con agua jabonosa, dejarlos secar y colocarlos en un lugar limpio y aireado en previsión de una próxima utilización. **3. ALMACENAJE** - En condiciones normales, de humedad y temperatura ordinarias (+15°C +30°C), al abrigo del sol, y en lugares limpios, cubiertos y aireados, los guantes no tienen riesgos de ninguna alteración. **4. RENOVACION** - Habiéndose utilizado sus guantes durante mucho tiempo y quisiera renovarlos. Le aconsejamos llamar a compañías especializadas. Debe usted saber que no podemos garantizar los resultados de los dichos guantes renovados. **5. CONFORMIDAD - 5.1. Marcage CE** - Significa que los NORMAL PLUS están conforme a las exigencias esenciales de la directiva Europea CEE/89/686 relativa a los equipamientos de protección individual sometidos a un examen CE del tipo efectuado por el laboratorio autorizado n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy cedex - France y sometido a un sistema de certificación de calidad CE de la producción, controlado por organismo notificado n°0334 - ASQUAL - Asociación Francesa para la Promoción y Aseguramiento de la Calidad, en la sección textil. **5.2 Normas EN y prestaciones** - Las prestaciones del NORMAL PLUS han sido evaluadas según las siguientes normas europeas : EN 420 : 1994 Exigencias generales para los guantes. EN 388 : 1994 Guantes de protección contra los productos químicos y micro-organismos. Un sistema de pictogramas simboliza sus prestaciones. Estos pictogramas se pueden acompañar con cifras que representan los niveles de prestaciones frente a los riesgos considerados (X ensayo no efectuado O=no alcanza nivel 1). La "i" como información de cada pictograma, recuerda al utilizador que debe, antes de utilizar un guante, informarse de sus prestaciones y condiciones de uso, etc... **5.2.1 Riesgos mecánicos** - Abrasion: 4 sobre 4 niveles. Cortes: 1 sobre 5 niveles. Desgarre: 2 sobre 4 niveles. Perforación: 1 sobre 4 niveles. **5.2.2 Riesgos químicos y micro-biológicos** - Guantes utilizables en presencia de productos químicos y micro-organismos especificados por el fabricante, que deberá informar al usuario de las condiciones y límites de uso que deberán ser observadas por el utilizador. Penetración (método de ensayo EN 374-2 : 1994). La resistencia a la penetración de los NORMAL PLUS está controlada por la norma ISO 2859 : Nivel de penetración: 3 sobre 3 niveles. Nivel de calidad aceptable (NQA): 0,65. Permeación (método de ensayo EN 374-3 : 1994). El índice de protección a la permeación (paso de un producto químico a través del material) representa el tiempo requerido para detectar una travesía de algunas partículas de producto químico (testado en condiciones experimentales severas), ver cuadro a la derecha.

P INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO

As luvas NORMAL PLUS foram controladas com o maior cuidado pela COMASEC para a sua proteção contra os riscos importantes. A fim de obter total satisfação na utilização destas luvas, deve certificar-se de que essas características de proteção correspondem aos riscos (mecânicos, químicos, térmicos...) do seu posto de trabalho. Consultar a última versão em vigor da ficha técnica: n°01F4E6GB/FT/ para a NORMAL PLUS. Com respeito aos riscos químicos, deve informar-se previamente da natureza dos produtos utilizados. Em caso de dúvida deve consultar-nos. **1. UTILIZAÇÃO** - Para prolongar o tempo de vida das luvas NORMAL PLUS aconselhamos: I.1 Observar uma higiene perfeita (mãos limpas) antes de calçar as suas luvas, sobretudo se já foram usadas. I.2 Certificar-se mediante exame visual antes de as utilizar, que estejam isentas de quaisquer defeitos importantes (perfurações, sujidades químicas, desgastes importantes, etc.). I.3 Após utilização certificar-se uma vez mais mediante inspecção visual, que as luvas permanecem isentas de defeitos importantes. Caso contrário devem ser postas de parte de forma a que não sejam utilizadas inadvertidamente, uma vez que estão danificadas. **2. MANUTENÇÃO** - Limpar superficialmente as luvas com uma escova de cerdas macias (não lavar à máquina, a seco, nem à mão), arrumar em local limpo e arejado até à próxima utilização. **3. ARMAZENAMENTO** - Em condições normais de humidade e temperatura (+15°C a +30°C), ao abrigo do sol e em locais limpos, cobertos e arejados, as luvas permanecerão sem alteração. **4. RENOVAÇÃO** - Se aposta uma utilização prolongada das suas luvas desejar renová-las, aconselhamos contactar firmas especializadas. Informamos que não podemos garantir os requisitos das luvas renovadas. **4. CONFORMIDADE - 5.1 Marcação CE** - A marcação CE significa que as luvas NORMAL PLUS obedecem a todas as exigências essenciais da directiva europeia CEE/89/686 relativa a equipamentos de protecção individual sometidos a um exame CE efectuado pelo laboratório certificado n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy cedex - France e sujeitas a um sistema de garantia qualidade CE da produção, controlado pelo organismo certificado n° 0334 - ASQUAL - Association Française pour la Promotion de l'Assurance Qualité no ramo têxtil. **5.2 Normas EN e desempenhos** - Os desempenhos das luvas NORMAL PLUS foram avaliados de acordo com as seguintes normas europeias: EN 420 : 1994 Exigências gerais para as luvas. EN 388 : 1994 Luvas de proteção contra os riscos mecânicos. EN 374 : 1994 Luvas de proteção contra produtos químicos e micro-organismos. Os desempenhos são simbolizados por um sistema de pictogramas. Os pictogramas são acompanhados por números que representam os níveis de desempenho perante os riscos considerados. De I a 4 ou 5 para estes dois (4 ou 5) os valores são maiores. O e X significam a ausência de proteção para o(s) risco(s) considerado(s), (X significa o ensaio não efectuado e 0 o nível 1 não atingido). A letra "i" na informação de cada pictograma recorda ao utilizador que deve, antes de utilizar as luvas, informar-se sobre os seus desempenhos, as suas condições de utilização, etc. **5.2.1 Riscos mecânicos** - Resistência à abrasão: 4 em 4 níveis. Resistência à cortes: I em 5 níveis. Resistência à rasgues: 2 em 4 níveis. Perforação: I sobre 4 níveis. **5.2.2 Riscos químicos e micro-biológicos** - Luvas utilizáveis em presença de produtos químicos e de microorganismos especificados pelo fabricante que deve informar o utilizador, quais condições e limites de utilização que ele deve ter em consideração. Penetración (método de ensayo EN 374-2 : 1994). A resistencia a la penetración das luvas NORMAL PLUS é controlada segundo a norma ISO 2859. Nivel de desempenho: 3 em 3 niveis. Nivel de qualidade aceitável (NQA): 0,65. Permeabilidade (método de ensayo EN 374-3 : 1994). O indice de protecção à permeação (passagem de un producto químico através de un material) representa o tempo requerido para detectar a travessia de algumas partículas de producto químico (testado en condições experimentais severas), ver quadro a direita.

OK INFORMATION OG BRUGSVEJLEDNING

COMASEC lægger den største omhu i at kontrollere NORMAL PLUS-handsker til beskyttelse mod større risici. For at disse handsker kan sikre dig fuld tilfredsstillelse skal du: - Læse den seneste udgave af databladet: nr.01F4E6GB/FT/ til NORMAL PLUS, der præsenterer handskens hovedfunktioner og egenskaber. Disse egenskaber er blevet evalueret af vores testlaboratorium samt et certificeret, uafhængigt testlaboratorium i overensstemmelse med europæiske standarder (EN). - Kontrollere at disse egenskaber svare til arbejdsplassens mekaniske, kemiske, tekniske og øvrige risici. **1. ANVENDELSE** - Vi anbefaler, at du foretager dig følgende for at garantere, at handskens egenskaber leverer over en lang tidsperiode: I.1. Optredet god hygiejne (rene hænder), før handske tages på, især hvis de allerede har været i brug. I.2. Forhandske tages i anvendelse, bar det kontrolleres, at de ikke udviser nogen synlige fejl, som f.eks. huller, plester efter kemikalier, slid osv. I.3 Undersøg handskerne efter brug, inden de legges væk, for at kontrollere at der stadig ikke er tegn på mangler. Hvis der er mangler, skal de kasseres et sted, hvor de ikke igen kan tages i anvendelse. **2. VEDLIGEHOLDEELSE** - Rengør dem med en klud og sebænd, lad dem lufttørke og opbevare dem i et rent, ventileret sted, for de ikke tages i anvendelse. **3. OPBEVARING** - Gem handskerne i længere tid, og ensker dem, såhvor det er muligt. Den hos et firma som er spesialiseret i den form for arbejde. Vi kan ikke garantere for ydeevnen på denne håndsker. **4. RENSNING** - Hvis du har anvendt handskerne i længere tid, og ønsker dem, såhvor det er muligt. Den hos et firma som er spesialiseret i den form for arbejde. Vi kan ikke garantere for ydeevnen på denne håndsker. **5. OVERHOLDELSE AF STANDARDER** - **5.1 CE** - **MÆRKE CE**-Mærket betyder, at NORMAL PLUS-handsken overholder de grundlæggende krav i EU's direktiv EEC/89/686 om personlige varmemidler, der er underlagt EU's certifikat om ensartethed, udstedt af det notificerede organ nr.0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy cedex - France, og underlagt EU's kvalitetssikringsystem for produktion med det notificerede organ nr.0334 - ASQUAL - Association pour la promotion de l'Assurance Qualité dans la filière Textile - Habillement. **5.2 EN-standarder og egenskaber** - NORMAL PLUS-handskens egenskaber er blevet vurderet i overensstemmelse med følgende europeiske standarder: EN 420: 1994 Generelle krav til beskyttelseshandsker mod mekaniske risici. EN 374: 1994 Beskyttelseshandsker mod kemikalier og mikroorganismér. Et system af pictogrammer anvendes til at symbolisere disse egenskaber. Piktogrammerne kan ledsgages af figurer, der repræsenterer egenskabsniveauer i forhold til de pågældende risici. Tallene ligger mellem I for det laveste til 4 eller 5 for de højeste niveauer. 0 samt X betyder, at handskerne ikke yder beskyttelse mod en overvejet risiko eller risici (X betyder, at de ikke er udført nogen test, 0 betyder, at niveau 1 ikke er blevet nået). Bogstaven "i" på pictogrammet opfordrer slutbrugeren til at sege yderligere oplysninger i fabrikantens dokumentation og slutbrugerdokument. **5.2.1 Mekaniske risici** - Slidstyrke: 4 på 4 niveauer. Snit og skor: I på 5 niveauer. Rivestyrke: 2 på 4 niveauer. Punktering: I på 4 niveauer. **5.2.2 Risc i forbindelse med kemikalier og mikroorganismér** - Handskerne skal anvendes mod kemikalier og mikroorganismér, som det er angivet af fabrikanten. Denne skal oplyse brugeren om betingelser og begrænsninger i anvendelsen, som skal tages i betragtning. **Gennemtrængning** (i overensstemmelse med testmetoden EN 374-2 : 1994): NORMAL PLUS's modstandsdygtighed overfor gennemtrængning kontrolleres i overensstemmelse med standarden ISO 2859: 1985. Egenskabsniveau: 3 på 3 niveauer. Acceptabel kvalitetsniveau (AQL): 0,65. Gennemtrængning (i overensstemmelse med testmetoden EN 374-3 : 1994): Indeksset for beskyttelse mod gennemtrængning angiver den tid, det tager for kemiske partikler at gennembryde et materiale og opdage (testet i eksperiment under hårdte betingelser):

S TIETOJATUOTTEESTA JA KÄYTÖÖNHOITOJET

COMASEC panostaa NORMAL PLUS-käsineiden valmistukseen sinun turvallisuutta silmälläpitäin. Jotta saisit näistä käsineistä parhaan mahdollisen hyödyn, sinun on: - Luettava NORMAL PLUS'esittelylennet uusin versio numero 01F4E6GB/FT/, jossa esitellään käsineiden tärkeimmät ominaisuudet ja suoritusarvo. Suoritusarvo on testattu testilaboratoriossa sekä serfisoidussa puolueettomassa laboratoriossa eurooppalaisten standardien (EN) mukaisesti. - Varmistavaa, että nämä suoritusarvot ja ominaisuudet vastavat työsuomaliisi esittymää mekanistia ja kemiallia riskejä sekä lämpöön liittyvää ja muita vaaratarkoitusta. **1. KÄYTÖÖ** - Käsineidit pitävätkin käytöönsä turvaamiseksi suosittelenne seuraavien toimenpiteiden suorittamista: I.1. Huolehdii henkilökohtaisesta hygieniasta (puhtaat kädet) ennen kuin laitat käsineet käteen. Tämä on erityisen tärkeää silloin, jos käsineitä on käytetty jo aiemmin. I.2. Ennen käytööä tarkista, että käsineet ovat ehjät ja että niissä ei ole kemialtahdistoa, kulumisia ja repeämistä. I.3. Tarkista käsineiden kunto käytöllä jälkeen että näin säälytetystä. Varmista, että ei oveet ehjät. Rikkonaiset käsineet poistetaan käytöstä. **2. HOITO** - Puhdistaa käsineet esineen. Säppäuveet kastellaan sileällä, kuivataa ja säilytä puhtaaksi, hyvin ilmostaudissa palikassa. Säilytyslämpötilaan tullee olla +15°C + 30°C. Må ikke utsættes for sollys. Hvis disse forholdsregler over持des, anderhender kanne sig ikke. **4. RENSNING** - Hvis du har anvendt handskerne i længere tid, og ønsker dem, såhvor det er muligt. Den hos et firma som er spesialiseret i den form for arbejde. Vi kan ikke garantere for ydeevnen på denne håndsker. **5. OVERHOLDELSE AF STANDARDER** - **5.1 CE** - **MÆRKE CE**-Mærket betyder, at NORMAL PLUS-handsken overholder de grundlæggende krav i EU's direktiv EEC/89/686 om personlige varmemidler, der er underlagt EU's certifikat om ensartethed, udstedt af det notificerede organ nr.0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy cedex - France og på hyväksytti EU:n henkilökohtaisista mekanikalista og mikroorganismi. Et system af pictogrammer anvendes til at symbolisere disse egenskaber. Piktogrammerne kan ledsgages af figurer, der repræsenterer egenskabsniveauer i forhold til de pågældende risici. Tallene ligger mellem I for det laveste til 4 eller 5 for de højeste niveauer. 0 samt X betyder, at handskerne ikke yder beskyttelse mod en overvejet risiko eller risici (X betyder, at de ikke er udført nogen test, 0 betyder, at niveau 1 ikke er blevet nået). Bogstaven "i" på pictogrammet opfordrer slutbrugeren til at sege yderligere oplysninger i fabrikantens dokumentation og slutbrugerdokument. **5.2.1 Mekaniske risici** - Slidstyrke: 4/4. Terilækkedækningshastighed: 4/4. Terilækkedækningshastighed: 4/4. Repearmekaniskstyrke: 1/5. Repearmekaniskstyrke: 1/5. **5.2.2 Risc i forbindelse med kemikalier og mikroorganismér** - Handskerne skal anvendes mod kemikalier og mikroorganismér, som det er angivet af fabrikanten. Denne skal oplyse brugeren om betingelser og begrænsninger i anvendelsen, som skal tages i betragtning. **Gennemtrængning** (i overensstemmelse med testmetoden EN 374-2 : 1994): NORMAL PLUS's modstandsdygtighed overfor gennemtrængning kontrolleres i overensstemmelse med standarden ISO 2859: 1985. Egenskabsniveau: 3 på 3 niveauer. Acceptabel kvalitetsniveau (AQL): 0,65. Gennemtrængning (i overensstemmelse med testmetoden EN 374-3 : 1994): Indeksset for beskyttelse mod gennemtrængning angiver den tid, det tager for kemiske partikler at gennembryde et materiale og opdage (testet i eksperiment under hårdte betingelser):

S INFORMATION OCH ANVÄNDARINSTRUKTION

COMASEC lägger storsta vikt vid att NORMAL PLUS ska uppfylla alla dina krav på en skyddshandske för hogrisknivå. För att kunna utnyttja handskens alla fördelar bör du: - Studera den senaste versionen av specificationen: nr. 01F4E6GB/FT/, som beskriver handskens huvudsakliga egenskaper och användningsområden. Egenskaperna har testats både i värt eget och i ett oberoende laboratorium, allt i enlighet med europeisk specification (EN). - Försäkra dig om att NORMAL PLUS egenskaper stämmer överens med de hälsorisker av mekanisk, kemisk, termisk och annan art som förekommer i den aktuella arbetsmiljön. **1. ANVÄNDNING** - För att säkerställa maximal livslängd på handskens bör du vidtaga följande åtgärder: I.1. Se till att handerna är helt renna innan du tar på handskarna, särskilt om de redan används. I.2 Kontrollera att handsken inte har några defekter, som t.ex. hål, fläckar av kemiska produkter, revor eller slitskår, etc. Innan du tar på dem. I.3 Kontrollera handskarna för defekter även efter användning. Om sådana upptäcks måste handskarna kasseras på ett sådant sätt att de inte kan användas igen. **2. UNDERHÅLL** - Rengör dem med t.ex. en trasa doppad i vål och vatten, lufta dem och förvara dem på ett rent, rent, ventilerat ställe tills de ska användas igen. **3. FÖRVARING** - Förvara i ett rent, torrt, tåkt och ventilerat utrymme som håller en temperatur mellan +15°C och +30°C. Utsätt inte handskarna för solljus. Handskarna påverkas inte av miljö förstörningar. **4. RENGÖRING** - Om du har använt handsken under en längre period och vill tvätta dem, kontakta en kemtovt. Vi kan emellertid inte garantera handskens utförande efter kemtovt. **5. PRODUKTFAKTA** - **5.1 EG-märket** - Att NORMAL PLUS-handsken har EG-märket betyder att den uppfyller grundkraven uppställda i EG-direktiv EEC/89/686 avseende skyddsutrustning för männskor och har erhållit EG-overensstämmelsesertifikat utfärdat av benyttnings organ nr.0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy cedex - France och kontrollerats enligt EG:s produktionskvalitetssäkringsystem av benyttnings organ nr.0334 - ASQUAL - Association pour la promotion de l'Assurance Qualité dans la filière Textile - Habillement. **5.2 Europeisk specifikationsstandard och egenskaper** - NORMAL PLUS-handskens egenskaper har utvärderats och godkänts enligt följande europeiska standarder: EN 420: 1994 Allmänna kvalitetskrav på skyddshandskar att användas med kemikalier och bakteriella/virala risiker. EN 374: 1994 Skyddshandskar för miljö med kemiska och bakteriella/virala risiker. Ett system av ikonogram används för att symbolisera dessa egenskaper. Dessa kan åtföljas av siffror som representerar kvalitetsnivåer i förhållande till risken i fråga. Skalan går från I för den lägsta till 4 eller 5 för de högsta nivåerna. 0 och X betyder att handsken inte skyddar mot risken eller riskena i fråga (X betyder att ingen test har utförts, 0 betyder att handsken inte kommer upp till nivå 1). Bokstaven "i" på diagrammet betyder att ytterligare information finns att få i skriftligt material tillhandahållit av tillverkaren. **5.2.1 Mekaniske risiker** - Slidstyrke: 4/4. Terilækkedækningshastighed: 4/4. Punktering: 1/5. **5.2.2 Kemikalier och mikroorganismér** - Handskar som enligt tillverkaren ska hållas med kemikalier och mikro-organismér, måste bifoga användningsinformation och villkor för och begränsningar av användandet. **Gennemtrængning** (mikroorganismér) (enligt testmetoden EN 374-2: 1994): NORMAL PLUSs gennemtrængningsmöstand har kontrollerats enligt ISO 2859-specifikationen. Kvalitetsnivå: 3 av 3 nivåer. Acceptabel kvalitetsnivå (AQL): 0,65. **Gennomsläppighet** (enligt testmetoden EN 374-3: 1994): Genomsläppighetskoefficienten avgör den tid det tar för kemiska partiklar att ta sig igenom ett material och registreras (testet utfort under stränga experimentvillkor):

N INFORMASJON OG RETNINGSLINJER FOR BRUK

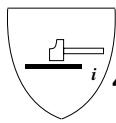
COMASEC har arbeidet grundig med utviklingen av NORMAL PLUS-hanskene for å gi deg tilstrekkelig beskyttelse. For at disse hanskene skal fungere tilfredsstillelse, må du: - Lese den siste utgaven av spesifikasjonskjemaet: nr. 01F4E6GB/FT/ for NORMAL PLUS, som beskriver de ulike egenskapene. Disse egenskapene er blitt nøyaktig analysert ved vårt testlaboratorium og ved et uavhengig godkjent laboratorium i samsvar med europeiske standarder (EN). - Forsikre deg om at handskene har det beskyttelsesnivået som kreves i forhold til de mekaniske, kemiske og termiske risikoer de blir utsatt for på arbeidsplassen. **1. BRUK** - Vi anbefaler at du gjor følgende for å sikre at disse egenskapene kan opprettholdes over en lengre periode: I.1. Vær nøyde med hygiene (rene hender) for du tar hanskene på, især hvis de allerede har vært i bruk. I.2. Hvis hanskene tas i bruk, må du forsikre deg om at de ikke er skadet. Hvis de er skadet eller uslett, må de legges bort slik at de ikke kan brukes på nytt. **2. VEDLIKEHOLD** - Rengjør hanskene med en klud og såpevann og oppbevar dem på et sted som er rent og godt ventilet for de at de ikke er utsatt for dårlig vær. **3. OPPBEVARING** - Oppbevar hanskene på et rent, tørt og tålt og tildekket sted. **4. FORNYELSE** - Hvis du etter en lengre tids bruk ønsker å fornye hanskene ytre materiale anbefaler vi å ta kontakt med firmaet som er tilknyttet hanskene. **5. SAMVAR** - **5.1 CE-merke** - CE-merket betyr at NORMAL PLUS-hanskene er i samsvar med de viktigste kravene i EU-direktiv EEC/89/686, som girdeier personlig verneutstyr; i overensstemmelse med EU:s sansverkskrav utstedt av laboratoriet nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy cedex - France tillegg er hanskene underlagt EU's kvalitetssäkringsystem for produktion utfort av godkjent institusjon nr.0334 - ASQUAL - Association pour la promotion de l'Assurance Qualité dans la filière Textile - Habillement. **5.2 EN-standarder og egenskaper** - Egenskapene til NORMAL PLUS-hanskene er blitt vurdert i overensstemmelse med følgende europeiske standarder: EN 420: 1994 Generelle krav til vernehandsker: EN 374: 1994 Vernehandsker for mekaniske farer: EN 374: 1994 Vernehandsker for kemikalier og mikro-organismér. Et system af pictogrammer er brukt for å illustrere disse egenskapene. Piktogrammene kan ha tilhørende figurer som representerer ytelsernivåer i forhold til de risiko som er involvert. Tallene går fra I for det laveste nivået til 4 eller 5 for det høyeste nivået. 0 og X betyr at hanskene ikke har noen beskyttelse mot det aktuelle fareinnet (X = ikke testet, 0 = ikke godkjent). Bokstaven "i" på pictogrammet minner sluttbrukeren på at han bør ha satt seg inn i hanskens egenskaper og bruksområder for de tas i bruk. **5.2.1 Mekaniske risiker** - Slitasje: 4 (4 nivåer). Kutt (blad): 1 (5 nivåer). Rivestyrke: 2 (4 nivåer). Punktering: 1 (4 nivåer). **5.2.2 Kemiske risikører og mikro-organismér** - Hanskene skal brukes som vern mot kemikalier og mikro-organismér, må informere brukerne om produktets begrensninger. **Penetrasjon** (i henhold til EN 374-2: 1994 testemetoden): NORMAL PLUSs gjenombruddstid kontrolleres i henhold til ISO 2859. Ytelsesnivå: 3 (3 nivåer). Akseptabel kvalitetsnivå (AQL): 0,65. **Permeasjon** (i henhold til EN 374-3: 1994 testemetoden): Tallkoden for permeasjon uttrykker tiden det tar for kemiskatlet til å trenge gjennom materialet (testet under ekstrele forhold).

Livello di qualità accettabile	AQL
Nivel de Calidad Aceptable	AQL
Nível de Qualidade Aceitável	AQL
Acceptabel kvalitetsnivå	AQL
Hyväksyttävä lautataso	AQL
Acceptabel kvalitetsnivå	AQL
Acceptabel kvalitetsnivå	AQL
Acceptabel kvalitetsnivå	AQL
3	0,65
2	1,50
1	4,00

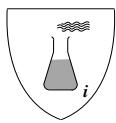
Indice de protezione	Tempo de pajo
Nivel de protección	Tempo de permeación
Indice de protecção	Gennemtrængningsdåtid
Taso	Låpaysalka
Skyddsnivå	Genomsläppighetsdåtid
Vernenivå	Gjennomtrængningstd
I	> 10 min.
2	> 30 min.
3	> 60 min.
4	> 120 min.
5	> 240 min.
6	> 480 min.

NORMAL PLUS

CE 0334



4 1 2 1



EN 388 : 1994



EN 374 : 1994

(F) Risques mécaniques
(GB) Mechanical hazards
(D) Mechanische Gefahren
(E) Riesgos mecanicos
(I) Pericolo meccanico

(F) Risques chimiques
(GB) Chemical hazards
(D) Chemische Gefahren
(E) Riesgos químicos
(I) Prodotti chimici

(F) Risques microbiologiques
(GB) Micro-organism hazards
(D) Bakteriologische Gefahren
(E) Riesgos microbiológicos
(I) Microorganismi

Indices de protection chimique à la perméation / permeation chemical protection index :

Acide acétique 80% / Acetic acid 80%	3 Hexane / Hexane
Hydroxyde de sodium 20% / Sodium hydroxide 20%	6

Taille / Size	9	10	11
55 55 cm (22 in)	Paires Mains droites Mains gauches	01F9E63 01F9D64 01F9G64	
60 60 cm (24 in)	Paires	01F9EG3 01F9EG4 01F9EG0	
70 70 cm (28 in)	Paires Mains droites Mains gauches	01FAE63 01FAE64 01FAD64 01FAG64	

C O M A S E C
5, Allée des Bas Tilliers - 92238 Gennevilliers Cedex - France
Tel 33 (0) 1 47 92 92 92 - Fax 33 (0) 1 47 92 92 19 / 29
Email : info@comasec.com - Web : comasec.com



VERSION 2000



CERTIFICATION ISO 9001 GROUPE COMASEC EUROPE

Numéro de contrôle / control number
Merci de joindre cette fiche de livraison en cas de retour de marchandise.
Should you return the goods, please attach this card.

N° 01F4E6CEE/FNU/7 - 02/04

NOTICE D'INFORMATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Ces gants NORMAL PLUS ont été fabriqués avec le plus grand soin par COMASEC pour votre protection contre les risques majeurs. Afin qu'ils vous donnent entière satisfaction, vous devez :

- Consulter la fiche technique N° 01F4E6GF/FT dernière version en vigueur.

Elle présente leurs principales caractéristiques et performances évaluées par notre laboratoire de contrôle et par un laboratoire indépendant notifié, selon les normes françaises (NF) et européennes (EN).

- Vous assurer que leurs performances correspondent aux risques (mécaniques, chimiques, thermiques,...) de votre poste de travail. Concernant les risques chimiques, vous devez vous informer au préalable de la nature des produits chimiques utilisés et nous consulter en cas de doute.

1. UTILISATION - nous vous conseillons, afin que ces performances soient rencontrées dans le temps :

1.1 d'observer une parfaite hygiène (mains propres) avant le port de vos gants, à fortiori s'ils sont déjà servis.

1.2 de vous assurer visuellement et avant usage que vos gants ne présentent pas de défauts majeurs (transperçements, souillures chimiques, usures importantes, etc.).

1.3 et après usage, de vérifier visuellement si vos gants sont toujours exempts de défauts majeurs afin d'être entretenus puis stockés. Dans le cas contraire, il convient de les mettre au rebut dans un endroit où ils ne peuvent être réutilisés.

2. ENTRETIEN - Nettoyer en surface vos gants, par exemple avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse, laisser sécher et ranger les ensuites dans un endroit propre et aéré en prévision de leur prochaine utilisation.

3. STOCKAGE - Dans des conditions normales de stockage, c'est à dire humidité et de température ordinaires (+15°C à +30°C), à l'abri du soleil et dans des locaux propres, couverts et aérés, vos gants ne risquent aucune altération.

4. RÉNOVATION - Si, après utilisation prolongée de vos gants, vous souhaitez les faire rénover, nous vous conseillons de faire appel à des sociétés spécialisées. Sachez cependant que nous ne pouvons garantir les performances des gants rénovés.

5. CONFORMITE

5.1 Marquage CE - Le marquage CE signifie que les NORMAL PLUS sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne CEE/89/686 relative aux équipements de protection individuelle soumis à examen CE du type délivré par le laboratoire notifié n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-).

(Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy cedex et soumis à un système d'assurance qualité CE de la production contrôlé par l'organisme notifié n° 0334 - ASQUAL - Association Française pour la Promotion de l'Assurance Qualité dans la filière textile.

5.2 Normes EN et performances - Les performances du NORMAL PLUS ont été évaluées selon les normes européennes suivantes :

EN 420 : 1994 Exigences générales pour les gants.

EN 388 : 1994 Protection contre les risques mécaniques.

EN 374 : 1994 Protection contre les produits chimiques et les micro-organismes.

Un système de pictogrammes symbolise ses performances. Ces pictogrammes peuvent être accompagnés de chiffres représentant les niveaux de performance vis à vis des risques considérés, de 1 à 4 ou 5 pour les niveaux les plus élevés. 0 et X signifient absence de protection pour le ou les risques considérés (X = essai non effectué, 0 = niveau 1 non atteint). Le "i" indique information de chaque pictogramme rappelle à l'utilisateur qu'il doit, avant d'utiliser un gant, s'informer de ses performances et de ses conditions d'emploi, etc.

5.2.1 Risques mécaniques

Gants pouvant être utilisés en présence de produits chimiques et de micro-organismes spécifiés par le fabricant qui est tenu d'informer l'utilisateur des conditions et des limites d'emploi dont l'utilisateur doit tenir compte.

Penetration (selon la méthode d'essai EN 374-2 : 1994) :

La résistance à la pénétration des NORMAL PLUS est contrôlée selon la norme ISO 2859 :

Niveau de performance : 3

Niveau de Qualité Acceptable (NQA) : 0,65

Permeation (selon la méthode d'essai EN 374-3 : 1994) :

L'indice de protection à la perméation (passage d'un produit chimique à travers un matériau) exprime le temps au bout duquel la traversée de quelques particules de ce produit chimique est détectable (testé en conditions expérimentales sévères), voir tableau à droite.

Abrasion : 4 sur 4 niveaux

Coupe par tranchage : 1 sur 5 niveaux

Déchirure : 2 sur 4 niveaux

Perforation : 1 sur 4 niveaux

5.2.2 Risques chimiques et micro-biologiques

Gants pouvant être utilisés en présence de produits chimiques et de

micro-organismes spécifiés par le fabricant qui est tenu d'informer l'utilisateur des conditions et des limites d'emploi dont l'utilisateur doit tenir compte.

Penetration (selon la méthode d'essai EN 374-2 : 1994) :

La résistance à la pénétration des NORMAL PLUS est contrôlée

dans des conditions normales de stockage, c'est à dire humidité et de température ordinaires (+15°C à +30°C), à l'abri du soleil et dans des locaux propres, couverts et aérés, vos gants ne risquent aucune altération.

Permeation (selon la méthode d'essai EN 374-3 : 1994) :

L'indice de protection à la perméation (passage d'un produit

chimique à travers un matériau) exprime le temps au bout duquel la traversée de quelques particules de ce produit chimique est détectable (testé en conditions expérimentales sévères), voir tableau à droite.

Abrasion : 4 sur 4 niveaux

Coupe par tranchage : 1 sur 5 niveaux

Déchirure : 2 sur 4 niveaux

Perforation : 1 sur 4 niveaux

5.2.3 Micro-organismes

Gants pouvant être utilisés en présence de produits chimiques et de

micro-organismes spécifiés par le fabricant qui est tenu d'informer l'utilisateur des conditions et des limites d'emploi dont l'utilisateur doit tenir compte.

Penetration (selon la méthode d'essai EN 374-2 : 1994) :

La résistance à la pénétration des NORMAL PLUS est contrôlée

dans des conditions normales de stockage, c'est à dire humidité et de température ordinaires (+15°C à +30°C), à l'abri du soleil et dans des locaux propres, couverts et aérés, vos gants ne risquent aucune altération.

Permeation (selon la méthode d'essai EN 374-3 : 1994) :

L'indice de protection à la perméation (passage d'un produit

chimique à travers un matériau) exprime le temps au bout duquel la traversée de quelques particules de ce produit chimique est détectable (testé en conditions expérimentales sévères), voir tableau à droite.

Abrasion : 4 sur 4 niveaux

Coupe par tranchage : 1 sur 5 niveaux

Déchirure : 2 sur 4 niveaux

Perforation : 1 sur 4 niveaux

5.3 CONFORMITE

5.3.1 Marquage CE - Le marquage CE signifie que les NORMAL

PLUS sont conformes aux exigences essentielles de la directive

européenne CEE/89/686 relative aux équipements de protection

individuelle soumis à examen CE du type délivré par le laboratoire

notifié n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-).

und wird durch die notifizierte Prüfstelle Nr: 0334 ASQUAL – Association Française pour la Promotion et de l'Assurance Qualité überwacht.

5.3.2 EN-Normen und Leistungsstufen - Die Leistungsstufen des Handschuhes NORMAL PLUS wurden gemäß den nachstehend aufgeführten Normen bewertet:

EN 420 : 1994 Allgemeine Anforderungen für Handschuhe

EN 388 : 1994 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

EN 374 : 1994 Schutzhandschuhe gegen Chemikalien und Mikro-organismen

Ein System von Piktogrammen wird benutzt, um seine Leistungen zu

symbolisieren. Diese Piktogramme können von Zahlen begleitet sein, die die Leistungsstufen

Bezug auf die erreichten Werte wiedergeben. Die Reihe

umfasst 1 für die niedrigste Stufe und 4 oder 5 für die höchste Stufe. 0 und X

bedeuten, daß der Handschuh keine Schutzwirkung gegen diese Risiken hat. (X = keine Prüfung durchgeführt, 0 = Stufe 1 wurde nicht erreicht)

Das kleine "i" steht beim Piktogramm für Information, was den Anwender

daran erinnert, daß er sich vor dem Einsatz über die Leistungen und die

Gebräuchsanweisungen informieren muß.

5.3.3 Mechanische Risiken

Der Schutzhandschuh kann gegen chemische Gefahren eingesetzt werden,

sofern der Hersteller der Chemikalle verpflichtet wurde, dem Träger die

Bedingungen und die Grenzen des Einsatzes zu nennen. Der Träger

verpflichtet sich, diese zu beachten.

5.3.4 LAGERUNG - Die Handschuhe sind unter Lichtabschluß in trockenen,

sauberen und luftfeuchten Räumen bei einer normalen Luftfeuchtigkeit und

einer Temperatur von 15 - 30°C zu lagern.

5.3.5 ERNEUERUNG - Falls Sie Handschuhe schon über einen längeren

Zeitraum benutzt haben und wünschen sie erneut zu lassen, so rufen wir

Ihnen sich an eine Firma zu wenden, die in diesem Bereich spezialisiert ist.

Jedoch weisen wir ausdrücklich darauf hin, daß wir keine Garantie

betrifft der Leistungsfähigkeit der erneuteten Handschuhe geben.

5.3.6 KONFORMITÄT

5.3.6.1 Markierung gemäß CE - Die Markierung CE bedeutet, daß der

Handschuh NORMAL PLUS den Anforderungen der europäischen

Richtlinie CEE/89/686 über persönliche Schutzausrüstungen entspricht und

daß der Handschuh einer CE-Prüfung durch die zertifizierte Prüfstelle -

nro.0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon)

- avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy cedex unterworfen worden

ist. Die Produktion unterliegt einem Qualitäts-Sicherungs-System

INFORMATIENOTA, GEBRUIKSAANWIJZING EN ONDERHOUD.

De handschoenen NORMAL PLUS zijn met de meeste zorg gecontroleerd door COMASEC voor uw veiligheid tegen grote risico's.

Teneinde u een volstrekte voldoening te schenken, dien U:

- de technische fiche nr 01F4E6CB/FT/ laatste uitgave van toepassing, te raadplegen.

- na te gaan of de weerstanden in overeenstemming zijn met de risico's (mechanische, chemische, thermische...) en de post waarin werkzaam is.

Voor de chemische risico's dien U na te gaan welke chemische producten

gebruikt worden en omtrent de raadplegen ingeval van twijfel.

1.1. Een perfecte hygiëne toe te passen (zuivere handen) voor het dragen van de handschoenen, a fortiori als zij reeds gebruikt zijn geweest.

1.2 Van de kijken en dit voor het gebruik of de handschoenen geen gebreken vertonen (doorprakt, chemisch besmeurd, belangrijke tekens van slijtage, enz.).

1.3 Na het gebruik, na te kijken of deze handschoen nog te gebruiken zijn teneinde ze te reinigen en terug op te slaan. In het tegenovergestelde geval, is het aangeraden ze weg te doen opdat ze niet gebruikt meer zouden worden.

2. ONDERHOUD - De buitenkant van de handschoenen reinigen bijvoorbeeld een doek gedompeld in zeepwater en ze nadelen in een verluchte en propere plaatje te leggen in afwachting van volgend gebruik.

3. OPSLAG - In normale opslagvooraarden, nl. in normale temperatuur en vochtigheidsvooraarden (tussen 15°C à 30°C), uit de zone in zuivere, bedekte en verluchte lokalen, riskeert uw handschoen geen verandering.

4. HERNIEWEN - Indien, na langdurig gebruik van uw handschoen, U wenst deze te vernieuwen, raden wij U aan gespecialiseerde firma's te contacteren. U hoeft wel te weten dat wij de waarden voor weerstand tegen hernieuwde handschoenen niet kunnen waarborgen.

4. GELEIJKVORMIGHEID

4.1. CE-markering - De CE-markering betekent dat de NORMAL PLUS conform is aan de essentiële eisen van de Europese richtlijnen CEE/89/686

betreffende de individuele veiligheidsaardelen die aan een CE-test onderworpen zijn afgeleid door het erkend laboratorium nr.0072 -

Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy cedex en onderworpen aan een CE-

testnorm EN 374-3: 1994.

Beschermingsniveau (doorgang

van een chemisch produkt)

door het gebruik gegeven de tijd weer waarin enkele

chemische deeltjes

waarneembaar zijn

5. GELEIJKVORMIGHEID

4.1.1. CE-markering - De CE-markering betekent dat de NORMAL PLUS conform is aan de essentiële eisen van de Europese richtlijnen CEE/89/686

betreffende de individuele veiligheidsaardelen die aan een CE-test

onderworpen zijn afgeleid door het erkend laboratorium nr.0072 -

Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy cedex en gecontroleerd door het

voorzieningssysteem van de kwaliteit (NQA).

4.1.2. CE-markering - De CE-markering betekent dat de NORMAL PLUS conform is aan de essentiële eisen van de Europese richtlijnen CEE/89/686

betreffende de individuele veiligheidsaardelen die aan een CE-test

onderworpen zijn afgeleid door het erkend laboratorium nr.0072 -

Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy cedex en gecontroleerd door het

voorzieningssysteem van de kwaliteit (NQA).

4.1.3. CE-markering - De CE-markering betekent dat de NORMAL PLUS conform is aan de essentiële eisen van de Europese richtlijnen CEE/89/686

betreffende de individuele veiligheidsaardelen die aan een CE-test

onderworpen zijn afgeleid door het erkend laboratorium nr.0072 -

Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy cedex en gecontroleerd door het

voorzieningssysteem van de kwaliteit (NQA).

4.1.4. CE-markering - De CE-markering betekent dat de NORMAL PLUS conform is aan de essentiële eisen van de Europese richtlijnen CEE/89/686

betreffende de individuele veiligheidsaardelen die aan een CE-test

onderworpen zijn afgeleid door het erkend laboratorium nr.0072 -

Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy cedex en gecontroleerd door het

voorzieningssysteem van de kwaliteit (NQA).

4.1.5. CE-markering - De CE-markering betekent dat de NORMAL PLUS conform is aan de essentiële eisen van de Europese richtlijnen CEE/89/686

betreffende de individuele veiligheidsaardelen die aan een CE-test

onderworpen zijn afgeleid door het erkend laboratorium nr.0072 -

Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy cedex en gecontroleerd door het

voorzieningssysteem van de kwaliteit (NQA).

4.1.6. CE-markering - De CE-markering betekent dat de NORMAL PLUS conform is aan de essentiële eisen van de Europese richtlijnen CEE/89/686

betreffende de individuele veiligheidsaardelen die aan een CE-test

onderworpen zijn afgeleid door het erkend laboratorium nr.0072 -

1 INFORMAZIONI E ISTRUZIONI PER L'USO

Nel produrre NORMAL PLUS, la COMASEC ha tenuto presente la vostra sicurezza. Per sfruttare al massimo le caratteristiche del guanto, dovete: - Consultare l'ultima scheda tecnica n°01F4E6GB/FT/ in vigore. Potrete trovarvi tutte le caratteristiche e le prestazioni dei guanti testati nel nostro laboratorio di controllo e in un laboratorio indipendente autorizzato, secondo le normative europee (EN). - Assicurarvi che le prestazioni siano adeguate ai rischi (meccanici, chimici, termici) che potete correre sul posto di lavoro. **1. UTILIZZO** - Affinché le prestazioni siano prolungate nel tempo vi consigliamo di: I.1 - Mantenere un'igiene perfetta (mani pulite) prima di usare i vostri guanti, specialmente se sono già stati usati. I.2 - Prima di usarli, assicurarvi che i guanti non abbiano alcun difetto, come buchi, macchie chimiche, usura, strappi, etc. I.3 - Controllare i guanti prima e dopo l'uso per assicurarvi che non siano difettosi. Nel caso in cui lo fossero, gettarli in un luogo in cui non possono essere riutilizzati. **2. MANUTENZIONE** - Pulire i guanti con un panno imbevuto di acqua e sapone, lasciare asciugare e riporli in un luogo pulito e aerato in previsione di un utilizzo futuro. **3. DEPOSITO** - Riposti in un luogo pulito, secco, chiuso, ben aerato con una temperatura compresa tra +15°C e +30°C, al riparo dai raggi solari, i vostri guanti non subiranno alcuna variazione. **4. RIGENERAZIONE** - Se, dopo l'utilizzo prolungato dei vostri guanti, desiate raverli in buono stato, vi consigliamo di rivolgervi a une società specializzata. Teniamo comunque a precisare che non possiamo garantire le prestazioni iniziali. **5. CONFORMITÀ** - Il marchio CE indica che il guanto NORMAL PLUS si attiene ai requisiti della direttiva CEE/89/686, relativi ad dispositivi di protezione individuale (DPI), con certificato di conformità, rilasciato dal laboratorio autorizzato n°0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy Cedex e posto sotto il controllo di un sistema di qualità garantita di produzione, controllato dall'organizzazione autorizzata n°0334 - ASQUAL - Association Française pour la Promotion de l'Assurance Qualité in textilesector. **5.2 Norme e prestazioni EN** - Le prestazioni di NORMAL PLUS sono state testate secondo le seguenti norme europee: EN 420 : 1994 Requisiti generali per i guanti. EN 388 : 1994 Guanti protettivi contro i rischi meccanici EN 374 : 1994 Guanti protettivi contro i rischi di sostanze chimiche e microbiologiche. Per simbolizzare queste prestazioni viene usato un sistema di pictogrammi. Questi pictogrammi possono essere accompagnati da cifre che rappresentano i livelli di prestazione in relazione ai rischi considerati, da 1 a 4 o 5 per quelli più elevati, 0 e X indicano l'assenza di protezione contro i rischi considerati (X indica che non è stato fatto alcun test, 0 indica che il livello 1 non è stato raggiunto). Nel pictogramma la "I" indica che il cliente si deve informare sulle prestazioni e le condizioni per l'utilizzo del prodotto. **4.2.1 Rischi Meccanici** - Resistenza all'abrasione: 4 su 4 livelli. Resistenza al taglio: I su 5 livelli. Resistenza alla lacerazione: 2 su 4 livelli. Resistenza alla perforazione: I su 4 livelli. **5.2.2 Rischi Chimici e da Microrganismi** - I guanti usati per proteggersi dai rischi chimici da microrganismi sono segnalati dai produttori, che ha il compito di informare il cliente sulle condizioni e limitazioni da tenere in considerazione. **Penetrazione** (secondo il metodo di test EN 374-2 : 1994). La resistenza all'penetrazione di NORMAL PLUS è controllata dalla norma ISO 2859. Livello di prestazione: 3. Livello di qualità accettabile: 0.65 **Permeazione** (secondo il metodo di test EN 374-3 : 1994). L'indice di resistenza alla permeazione esprime il tempo impiegato dalle particelle chimiche per attraversare il materiale ed essere intercettate (testato in condizioni sperimentali severe).

E NOTICIA INFORMATIVA DE UTILIZACION Y MANTENIMIENTO

Los guantes NORMAL PLUS han sido controlados con la máxima atención por COMASEC para su protección contra los riesgos mayores. Para que les den entera satisfacción, ustedes deben asegurarse que sus prestaciones corresponden a los riesgos (mecánicos, químicos, térmicos...) del puesto de trabajo. Consultar la ficha técnica, última versión en vigor: n°01F4E6GB/FT/ para el NORMAL PLUS. Id informarse previamente de la naturaleza de los productos químicos utilizados, y consultarlos en caso de duda. **1. UTILIZACION** - Para que las prestaciones se mantengan a lo largo del tiempo, nosotros les aconsejamos: I.1 Observar una perfecta higiene (manos limpias) anterior y posterior a la utilización de los guantes. I.2 Asegurarse visualmente antes del uso, que los guantes no presentan defectos mayores (agujeros, desgastes importantes, suciedades, etc...). I.3 Después del uso, verificar visualmente si los guantes no presentan defectos mayores, para ser almacenados. En caso contrario, conviene desecharlos para evitar ser reutilizados. **2. MANTENIMIENTO** - Limpiar superficialmente los guantes con un paño humedecido con agua jabonosa, dejarlos secar y colocarlos en un lugar limpio y aireado en prevision de una próxima utilización. **3. ALMACENAJE** - En condiciones normales, de humedad y temperatura ordinarias (+15°C +30°C), al abrigo del sol, y en lugares limpios, cubiertos y aireados, los guantes no tienen riesgo de ninguna alteración. **4. RENOVACION** - Habrá usado utilizando sus guantes durante mucho tiempo y quisiera renovarlos. Le aconsejamos llamar a compañías especializadas. Debe usted saber que no podemos garantizar los resultados de los dichos guantes renovados. **5. CONFORMIDAD - 5.1. Marcage CE** - Significa que los NORMAL PLUS están conforme a las exigencias esenciales de la directiva Europea CEE/89/686 relativa a los equipamientos de protección individual sometidos a un examen CE del tipo efectuado por el Laboratorio autorizado n°0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy Cedex y sometido a un sistema de certificación de calidad CE de la producción, controlado por organismo notificado n°0334 - ASQUAL - Asociación Francesa para la Promoción y Aseguramiento de la Calidad, en la sección textil. **5.2 Normas EN y prestaciones** - Las prestaciones del NORMAL PLUS han sido evaluadas según las siguientes normas europeas: EN 420 : 1994 Exigencias generales para los guantes. EN 388 : 1994 Guantes de protección contra riesgos mecánicos. EN 374 : 1994 Guantes de protección contra los productos químicos y micro-organismos. Un sistema de pictogramas simboliza sus prestaciones. Estos pictogramas se pueden acompañar con cifras que representan los niveles de prestaciones frente a los riesgos considerados (0 a 4 o 5 para los niveles más altos. O y X significan ausencia de protección para los riesgos considerados (X ensayo no efectuado O=>no alcanza nivel 1). La "I" como información de cada pictograma, recuerda al utilizador que debe, antes de utilizar un guante, informarse de sus prestaciones y condiciones de uso, etc... **5.2.1 Riesgos mecánicos** - Abrasion: 4 sobre 4 niveles. Corte: I sobre 5 niveles. Desgarre: 2 sobre 4 niveles. Perforación: I sobre 4 niveles. **5.2.2 Riesgos químicos y micro-biológicos** - Guantes utilizables en presencia de productos químicos y micro-organismos especificados por el fabricante, que deberá informar al usuario de las condiciones y límites de uso que deberán ser observadas por el utilizador. Penetración (método de ensayo EN 374-2 : 1994). La resistencia a la penetración de los NORMAL PLUS está controlada por la norma ISO 2859. Nivel de prestaciones: 3 sobre 3 niveles. Nivel de calidad aceptable (NQA): 0.65. Permeación (método de ensayo EN 374-3 : 1994). El índice de protección a la permeación (paso de un producto químico a través de una materia expresa al tiempo al cabo del cual, el paso de las partículas del producto químico es detectable (probado en condiciones experimentales severas), ver cuadro a la derecha.

P INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO

As luvas NORMAL PLUS foram controladas com o maior cuidado pela COMASEC para a sua protecção contra os riscos importantes. A fim de obter total satisfação na utilização destas luvas, deve certificar-se de que essas características de protecção correspondem aos riscos (mecânicos, químicos, térmicos...) do seu posto de trabalho. Consultar a última versão em vigor da ficha técnica: n°01F4E6GB/FT/ para a NORMAL PLUS. Com respeito aos riscos químicos, deve informar-se previamente da natureza dos produtos utilizados. Em caso de dúvida deve consultar-nos. **1. UTILIZAÇÃO** - Para prolongar o tempo de vida das luvas NORMAL PLUS aconselhamos: I.1 Observar uma higiene perfeita (mãos limpas) antes de calçar as suas luvas, sobretudo se já foram usadas. I.2 Certificar-se mediante exame visual antes de as utilizar, que estejam isentas de quaisquer defeitos importantes (perfurações, sujidades químicas, desgastes importantes, etc.). I.3 Após utilização certificar-se uma vez mais mediante inspecção visual, que as luvas permaneçam isentas de defeitos importantes. Caso contrário devem ser postas de forma de a que não sejam utilizadas inadvertidamente, uma vez que estão danificadas. **2. MANUTENÇÃO** - Limpar as luvas à superfície com uma escova de cerdas macias (não lavar a máquina, a seco, nem à mão), arrumar em local limpo e arejado até à próxima utilização. **3. ARMAZENAMENTO** - Em condições normais de humidade e temperatura (+15°C a +30°C), ao abrigo do sol e em locais limpos, cobertos e arejados, as luvas permanecerão sem alteração. **4. RENOVAÇÃO** - Se após a utilização prolongada das suas luvas desejar renová-las, aconselhamos contactar firmas especializadas. Informamos que não podemos garantir os requisitos das luvas renovadas. **4. CONFORMIDADE - 5.1. Marcagem CE** - A marcação CE significa que as luvas NORMAL PLUS obedecem a todas as exigências essenciais da directiva europeia CEE/89/686 relativa a equipamentos de protecção individual, e que foram sujeitas a exame CE de tipo efectuado pelo laboratório certificado n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy Cedex e sujetas a um sistema de garantia qualidade CE de produção, controlado pelo organismo certificado n° 0334 - ASQUAL - Associação França para a Promoción de l'Assurance Qualité no ramo textil. **5.2 Normas EN e desempenhos** - Os desempenhos das luvas NORMAL PLUS foram avaliados de acordo com as seguintes normas europeias: EN 420 : 1994 Exigências gerais para as luvas. EN 388 : 1994 Luvas de protecção contra riscos mecânicos. EN 374 : 1994 Luvas de protecção contra riscos químicos e micro-organismos. Os desempenhos são simbolizados por um sistema de pictogramas. Os pictogramas são acompanhados por números que representam os níveis de desempenho perante os riscos considerados. De I a 4 ou 5 sendo estes dois (4 ou 5) os valores mais altos. O e X significam a ausência de protecção para o(s) risco(s) considerado(s). I significa que o ensaio não efectuado e 0 nível 1 não atingido. A letra "I" na informação de cada pictograma recorda ao utilizador que deve, antes de utilizar as luvas, informar-se sobre os seus desempenhos, as suas condições de utilização, etc. **5.2.1 Riscos mecânicos** - Resistência à abrasão: 4 em 4 níveis. Resistência ao corte: I em 5 níveis. **5.2.2 Riscos químicos e micro-biológicos** - Estas luvas podem ser utilizadas em presença de produtos químicos e de microrganismos especificados pelo fabricante que deve informar o utilizador, quais condições e limites de utilização que deve ter em consideração. Penetración (método de ensayo EN 374-2 : 1994). A resistência à penetração das luvas NORMAL PLUS é controlada segundo a norma ISO 2859. Nível de desempenho: 3 em 3 níveis. Nível de qualidade aceitável (NQA): 0.65 Permeabilidade (método de ensayo EN 374-3 : 1994). O índice de protecção à permeação (passagem de um produto químico através de um material) representa o tempo requerido para detectar a travessia de algumas partículas de produto químico (testado em condições experimentais severas), ver quadro à direita.

DK INFORMATION OG BRUGSVEJLEDNING

COMASEC lægger den største omhu i at kontrollere NORMAL PLUS-handsker til beskyttelse mod større risici. For at disse handsker kan sikre dig fuld tilfredsstillelse skal du: - Læse den seneste udgave af databladet nr. 01F4E6GB/FT/ til NORMAL PLUS, der præsenterer handskens hovedfunktioner og egenskaber. Disse egenskaber er blevet evaluert af vores testlaboratorium samt certificeret, uafhængigt testlaboratorium i overensstemmelse med europæiske standarder (EN). - Kontrollere at disse egenskaber sværer til arbejdsplassen/mekaniske, kemiske og øvrige risici. **1. ANVENDELSE** - Vi anbefaler, at du foretager dig følgende for at garantere, at handskens egenskaber bevarer over en lang tidsperiode: I.1. Optredet god hygiene (rene hender), for handskerne tages på, især hvis de allerede har været i bruk. I.2. Handskerne tages af, står ved, hvor de ikke udværes nogensynlig fejl, som f.eks. huller, plester, efter kemikalier, slid osv. I.3. Undersøg handskerne efter brug, inden de lægges væk, for at kontrollere at der stadig ikke er tegn på mangler. Hvis der er mangler, skal de kasseres og stå ved, hvor de ikke udværes nogensynlig fejl, eller håndskerne skal udskiftes. I.4. Optredet god hygiene (rene hender), for handskerne tages af, især hvis de allerede har været i bruk. I.5. Handskerne tages af, når de ikke er længere i brug, og opbevares i et tør, rent, tætteslukket emballage. **2. VEDLIGEHOLDELSE** - Rengør dem med vand, temperatur mellem +15°C og +30°C. Må ikke utsættes for sollys. Hvis disse forholdsregler overholderes, ændrer håndskerne sig ikke. **3. RENSNING** - Hvis du har anvendt håndskerne i længere tid, og ønsker dem renset, skal du: A) optredet god hygiene (rene hender), for håndskerne tages af, og håndskerne skal udskiftes. B) optredet god hygiene (rene hender), for håndskerne tages af, og håndskerne skal udskiftes. **4. OVERHOLDELSE AF STANDARDER** - Det er ikke tilladt at udskifte håndskerne. **5.1 CE-Mærke** - Mærket betyder, at NORMAL PLUS-handskens overholder de grundlæggende krav i direktiv EEC/89/686 om personlige værnundermål, der er underlagt EUs certifikat om emsathedet, udsettet af det notificerede organ nr.0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy Cedex og underlagt EU's kvalitetsstyringssystem for produktionen med det notificerede organ nr. 0334 - ASQUAL - Association pour la promotion de l'Assurance Qualité dans la filière Textile - Habillement. **5.2 EN-standarder og egenskaber** - NORMAL PLUS-handskens egenskaber er blevet vurderet i overensstemmelse med følgende europæiske standarder: EN 420 : 1994 Generelle krav til beskyttelseshandsker med kemiske og mikroorganismér. Et system af pictogrammer symboliserer disse egenskaber. Piktogrammerne kan ledsgades af figurer, der repræsenterer egenskabsniveauer i forhold til de pågældende risici. Tallene ligger mellem 1 for det laveste til 4 eller 5 for de højeste niveauer. 0 samt X betyder, at håndskerne ikke yder beskyttelse mod en overvejet risiko eller risici (X betyder, at der ikke er udfort nogen test, 0 betyder, at niveau 1 ikke er blevet nået). Bogstaven "I" i informationen om et pictogram opfordrer til at yderligere oplysninger i fabrikantens dokumentation og slutbrugerkortet. **5.2.1 Mekaniske risici** - Slidstyrke 4 på 4 niveauer. **5.2.2 Riscos químicos y micro-biológicos** - Estas luvas poden ser utilizadas en presencia de productos químicos y de microrganismos especificados pelo fabricante que deve informar o utilizador, quais condições e limites de utilização que deve ter em consideração. Penetración (método de ensayo EN 374-2 : 1994). A resistencia à penetração das luvas NORMAL PLUS é controlada segundo a norma ISO 2859. Nível de desempenho: 3 em 3 níveis. Nível de qualidade aceitável (NQA): 0.65 Permeabilidade (método de ensayo EN 374-3 : 1994). O indice de protecção à permeação (passagem de um produto químico através de um material) representa o tempo requerido para detectar a travessia de algumas partículas de produto químico (testado em condições experimentais severas), ver quadro à direita.

DK TIETOJA TUOTTEESTA JA KÄYTÖÖHJEET

COMASEC panostaa NORMAL PLUS-käsineisiin valmistukseen sinun turvallisuutta silmälläpitäen. Jotta saisit näistä käsineistä parhaan mahdollisen hyödyn, sinun on: - Luettava NORMAL PLUS:n esittelylenne uusin version numero 01F4E6GB/FT/, jossa esitellään käsineiden tärkeimmät ominaisuudet ja suoritusarvot. Suoritusarvot on testattu esittelylaboratoriossa sekä sertifioituva puolellinen laboratoriossa eurooppalaisen standardien (EN) mukaisesti. - Varmistettava, että nämä suoritusarvot ja ominaisuudet vastaavat työsuomaliisiin esintyviä mekaanisia ja kemiallisia riskejä sekä lämpöön liittyviä ja muita vaaratarkoja. **I. KÄYTÖT** - Käsineen pitkän käyttöön turvauksiiseksi suosittelemme seuraavien toimenpiteiden suorittamista: I.1. Huolehdii henkilökohtaisesta hygieniastä (puhattaan kädet) ennen käytettäessä. I.2. Tarkastella, että käsineet ovat iskuun ja ettei niissä ole kemialtia, kulumisia ja repeämää. I.3. Tarkista käsineen kunto käytön jälkeen ja ennen säälytystä. Varmista, että ne ovat ehjät. Rikkinäiset käsineet on poistettava käytöstä. **2. HOITO** - Puuhista käsineet esim. Saipauuteen kastellaan riuviin, kuivata ja säilytä puhassa, hyvin ilmoitettuissa pakkissa. **3. SÄILYTTYS** - Yksityis käsineet kuivauttaa, suojuuttaa ja säälyttää vahingottumatuomina, mikäli näitä ohjeja noudatetaan. **4. KÄSINIEDEN KUNNOSTUS** - Mikäli olet käyttänyt käsineitä pitkään ja haluat uudistaa ja näin yhteyttä olla, tarkista, että näitä käsineitä on toimitettu oikeaan. **5.2 Normienmuksaisuus - 5.1 CE-merkki** - CE-merkkiä - CE-merkkiä tarkoittaa, että NORMAL PLUS - Käsineet ovat EU:n henkilöiden suojaravusteista annetun direktiivin ET/89/686 perustamusten mukaisia. EU:n vaatinustenmukaisuustestiksen myöntänyt tiedoksiantava elin nr.0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuy Cedex ja on hyväksytty EU:n tuotannon laadunvalvontajärjestelmään, jota valvoon tiedoksiantava elin nr.0334 - ASQUAL - Association pour la promotion de l'Assurance Qualité dans la filière Textile - Habillement. **5.2 EN-standardi ja suoritusarvot - NORMAL PLUS-käsineiden suoritusarvot on arvioitu eurooppalaisten standardien mukaisesti:** EN 420: 1994 Käsineet koskevat yleiset vaatuimet. EN 388: 1994 Suojakäsineet mekaanisia vaaratarkoja. EN 374: 1994 Suojakäsineet kemialleja ja mikro-organismeja varten. Nämä suoritusarvoja kurvatavaa pikogrammijärjestelmä avulla. Pikrogrammeissa voidaan käyttää myös numeroita kuvaavien suoritusarvojen suhteesta kysymiseen vaaratarkoja. Numeroasteikko on 1 - 4, joissa 1 on matalin ja 4 - 5 korkein taso. 0 ja X tarkoittavat, että käsineet eivät sovitse tarkoitetulla suojuuksella. Käsineet säälytetään vahingottumatuomina, mikäli näitä ohjeja noudatetaan. **5.2.1 Käytätkö käsineitä?** - Mikäli olet käytänyt käsineitä pitkään ja haluat uudistaa ja näin yhteyttä olla, tarkista, että näitä käsineitä on toimitettu oikeaan. **5.2.2 Kemialliset ja mikro-organismien aiheuttamat vaarat** - Käsineet käytetään suojautuessa vaaralta valmistajan erittelyjen mukaisesti. Valmistajan on tiedottava käytäjälle käsineiden koskevia eriarvoja ja ratkaisuja, joita käytäjä voi ottaa käyttöön. **5.2.3 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.4 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.5 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.6 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.7 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.8 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.9 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.10 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.11 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.12 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.13 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.14 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.15 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.16 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.17 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.18 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.19 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.20 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.21 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.22 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.23 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.24 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.25 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.26 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.27 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.28 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.29 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.30 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.31 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.32 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.33 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.34 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.35 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.36 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.37 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.38 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.39 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.40 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.41 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.42 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.43 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.44 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.45 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.46 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.47 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.48 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.49 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.50 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.51 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.52 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.53 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.54 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.55 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.56 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.57 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.58 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.59 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.60 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.61 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.62 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.63 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.64 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.65 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.66 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.67 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.68 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.69 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.70 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.71 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.72 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.73 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.74 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.75 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.76 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.77 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.78 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.79 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.80 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.81 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.82 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.83 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.84 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5.2.85 Genomrinnatusta ja genomrinnatustesta** - Käsineet on suojautettava genomrinnatusta ja genomrinnatustesta. **5**